

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,
COMMERCE EXTERIEUR
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

F. 2009 — 1787

[2008/15093]

18 JUIN 1937. — Loi approuvant la Convention internationale concernant l'emploi des femmes aux travaux souterrains dans les mines de toutes catégories, adoptée à Genève, le 21 juin 1935, par la Conférence internationale du travail au cours de sa 19^e session (1).
Addendum

En date du 30 mai 2008 le Royaume de Belgique a dénoncé la Convention susmentionnée (= Convention n° 45 O.I.T.).

Cette dénonciation prendra effet en date du 30 mai 2009.

(1) Voir *Moniteur belge* du 20 octobre 1937 (p. 6386-6388)

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

N. 2009 — 1787

[2008/15093]

18 JUNI 1937. — Wet tot goedkeuring der Internationale Overeenkomst betreffende het gebruik van vrouwen voor onderaardschen arbeid in mijne van allen aard, aangenomen te Genève, op 21 juni 1935, door de Internationale Arbeidsconferentie tijdens haar 19e zitting (1). — Addendum

Op 30 mei 2008 heeft het Koninkrijk België voormelde Overeenkomst (= Overeenkomst nr. 45 IAO) opgezegd.

Deze opzegging zal uitwerking hebben op 30 mei 2009.

(1) Zie *Belgisch Staatsblad* van 20 oktober 1937 (blz. 6386-6388)

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,
COMMERCE EXTERIEUR
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

F. 2009 — 1788 (2009 — 1185)

[2009/15081]

25 MARS 2009. — Arrêté royal portant modification de l'arrêté royal du 23 janvier 2003 relatif aux registres consulaires de la population et aux cartes d'identité. — Erratum

Au *Moniteur belge* du 31 mars 2009, deuxième édition, acte n° 2009/15049, à la page 25168, prière de lire : « Donné à Bruxelles, le 25 mars 2009 ».

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

N. 2009 — 1788 (2009 — 1185)

[2009/15081]

25 MAART 2009. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 januari 2003 aangaande de consulaire bevolkingsregisters en identiteitskaarten. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 31 maart 2009, tweede uitgave, akte nr. 2009/15049, op bl. 25168, moet gelezen worden : « Gegeven te Brussel, 25 maart 2009. »

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2009 — 1789

[C - 2009/00343]

30 JUILLET 1981. — Loi tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme ou la xénophobie. — Coordination officieuse en langue allemande

Le texte qui suit constitue la coordination officieuse en langue allemande de la loi du 30 juillet 1981 tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme ou la xénophobie (*Moniteur belge* du 8 août 1981, *add.* du 5 juin 2007, telle qu'elle a été modifiée successivement par :

- la loi du 15 février 1993 créant un Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme (*Moniteur belge* du 19 février 1993);
- la loi du 12 avril 1994 modifiant la loi du 30 juillet 1981 tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme ou la xénophobie (*Moniteur belge* du 14 mai 1994);
- la loi du 7 mai 1999 modifiant la loi du 30 juillet 1981 tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme ou la xénophobie, ainsi que la loi du 23 mars 1995 tendant à réprimer la négation, la minimisation, la justification ou l'approbation du génocide commis par le régime national-socialiste allemand pendant la seconde guerre mondiale (*Moniteur belge* du 25 juin 1999);
- la loi du 26 juin 2000 relative à l'introduction de l'euro dans la législation concernant les matières visées à l'article 78 de la Constitution (*Moniteur belge* du 29 juillet 2000);
- la loi du 20 janvier 2003 relative au renforcement de la législation contre le racisme (*Moniteur belge* du 12 février 2003, *err.* du 14 mai 2003);
- la loi du 23 janvier 2003 relative à la mise en concordance des dispositions légales en vigueur avec la loi du 10 juillet 1996 portant abolition de la peine de mort et modifiant les peines criminelles (*Moniteur belge* du 13 mars 2003);
- la loi du 10 mai 2007 modifiant la loi du 30 juillet 1981 tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme et la xénophobie (*Moniteur belge* du 30 mai 2007, *add.* du 5 juin 2007).

Cette coordination officieuse en langue allemande a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2009 — 1789

[C - 2009/00343]

30 JULI 1981. — Wet tot bestraffing van bepaalde door racisme of xenofobie ingegeven daden. — Officiële coördinatie in het Duits

De hierna volgende tekst is de officiële coördinatie in het Duits van de wet van 30 juli 1981 tot bestraffing van bepaalde door racisme of xenofobie ingegeven daden (*Belgisch Staatsblad* van 8 augustus 1981, *add.* van 5 juni 2007), zoals ze achtereenvolgens werd gewijzigd bij :

- de wet van 15 februari 1993 tot oprichting van een Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding (*Belgisch Staatsblad* van 19 februari 1993);
- de wet van 12 april 1994 tot wijziging van de wet van 30 juli 1981 tot bestraffing van bepaalde door racisme of xenofobie ingegeven daden (*Belgisch Staatsblad* van 14 mei 1994);
- de wet van 7 mei 1999 tot wijziging van de wet van 30 juli 1981 tot bestraffing van bepaalde door racisme of xenofobie ingegeven daden alsook de wet van 23 maart 1995 tot bestraffing van het ontkennen, minimaliseren, rechtvaardigen of goedkeuren van de genocide die tijdens de tweede wereldoorlog door het Duitse nationaal-socialistische regime is gepleegd (*Belgisch Staatsblad* van 25 juni 1999);
- de wet van 26 juni 2000 betreffende de invoering van de euro in de wetgeving die betrekking heeft op aangelegenheden als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet (*Belgisch Staatsblad* van 29 juli 2000);
- de wet van 20 januari 2003 tot versterking van de wetgeving tegen het racisme (*Belgisch Staatsblad* van 12 februari 2003, *err.* van 14 mei 2003);
- de wet van 23 januari 2003 houdende harmonisatie van de geldende wetbepalingen met de wet van 10 juli 1996 tot afschaffing van de doodstraf en tot wijziging van de criminele straffen (*Belgisch Staatsblad* van 13 maart 2003);
- de wet van 10 mei 2007 tot wijziging van de wet van 30 juli 1981 tot bestraffing van bepaalde door racisme of xenofobie ingegeven daden (*Belgisch Staatsblad* van 30 mei 2007, *add.* van 5 juni 2007).

Deze officiële coördinatie in het Duits is opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.